



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2017/1247 od 11. srpnja 2017. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, s iznimkom odredbi koje se odnose na postupanje s državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke ..... 1
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2017/1248 od 11. srpnja 2017. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu odredbi koje se odnose na postupanje prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke ..... 4



## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2017/1247

od 11. srpnja 2017.

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, s iznimkom odredbi koje se odnose na postupanje s državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217., u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 8. drugim podstavkom, kao i njegovim člankom 218. stavkom 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. siječnja 2007. ovlastilo Komisiju da otvori pregovore s Ukrajinom o sklapanju novog Sporazuma između Europske unije i Ukrajine kojim se zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji <sup>(2)</sup>.
- (2) Ti su pregovori uspješno okončani i Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane (dalje u tekstu „Sporazum“) parafiran je 2012.
- (3) U skladu s Odlukom Vijeća 2014/295/EU <sup>(3)</sup>, Odlukom Vijeća 2014/668/EU <sup>(4)</sup> i Odlukom Vijeća 2014/670/Euratom <sup>(5)</sup>, Sporazum je potpisan u Bruxellesu 21. ožujka 2014. te u Bruxellesu 27. lipnja 2014., podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Ova se Odluka odnosi na sve odredbe Sporazuma osim na odredbe njegova članka 17. koji sadrži specifične obveze u vezi s postupanjem prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na

<sup>(1)</sup> Suglasnost od 16. rujna 2014. (još nije objavljena u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica i Ukrajine (SL L 49, 19.2.1998., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2014/295/EU od 17. ožujka 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu njegove preambule, članka 1. te glava I., II. i VII. (SL L 161, 29.5.2014., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2014/668/EU od 23. lipnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu glave III. (uz iznimku odredbi koje se odnose na postupanje prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke) i glava IV., V., VI. i VII. Sporazuma, kao i povezanih priloga i protokola (SL L 278, 20.9.2014., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Odluka Vijeća 2014/670/Euratom od 23. lipnja 2014. o odobravanju sklapanja, od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane (SL L 278, 20.9.2014., str. 8.).

državnom području druge stranke i čije su odredbe obuhvaćene dijelom trećim glavom V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Cilj i sadržaj tih odredbi različiti su i neovisni od cilja i sadržaja drugih odredbi Sporazuma o pridruživanju između stranaka. Usporedno s ovom Odlukom donijet će se zasebna odluka koja se odnosi na članak 17. Sporazuma.

- (5) Sukladno članku 218. stavku 7. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, primjereno je da Vijeće ovlasti Komisiju da odobri izmjene Sporazuma koje treba usvojiti Odbor za pridruživanje u svom sastavu za trgovinu sukladno članku 465. stavku 4. Sporazuma, kao što je predložio Pododbor za oznake zemljopisnog podrijetla sukladno članku 211. Sporazuma.
- (6) Primjereno je odrediti odgovarajuće postupke za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene na temelju Sporazuma.
- (7) Sporazum se ne tumači kao da se njime dodjeljuju prava ili određuju obveze na koje se može izravno pozvati pred sudovima Unije ili država članica.
- (8) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, zajedno s njegovim prilogima i protokolima (dalje u tekstu „Sporazum”), odobrava se u ime Unije, s iznimkom njegova članka 17. <sup>(1)</sup>.

#### Članak 2.

Predsjednik Vijeća, u ime Unije, daje obavijest predviđenu člankom 486. stavkom 2. Sporazuma, kako bi se izrazila suglasnost Europske unije da bude obvezana Sporazumom <sup>(2)</sup>.

#### Članak 3.

Za potrebe članka 211. Sporazuma, izmjene Sporazuma putem odlukâ Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla odobrava Komisija u ime Unije. Kada zainteresirane strane ne mogu postići dogovor nakon prigovora koji se odnose na oznaku zemljopisnog podrijetla, Komisija donosi takvo stajalište na temelju postupka utvrđenog u članku 57. stavku 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.

#### Članak 4.

1. Zaštićeno ime u pododjeljku 3. „Oznake zemljopisnog podrijetla” glave IV. poglavlja 9. Sporazuma može koristiti svaki gospodarski subjekt koji stavlja na tržište poljoprivredne proizvode, prehrambene proizvode, vina, aromatizirana vina ili pića koja su sukladna pratećoj specifikaciji.

<sup>(1)</sup> Tekst Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane je objavljen u SL L 161, 29.5.2014., str. 3. zajedno s odlukom o potpisivanju.

<sup>(2)</sup> Datum stupanja na snagu Sporazuma će objaviti Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 343, 14.12.2012., str. 1.).

2. U skladu s člankom 207. Sporazuma, države članice i institucije Unije provode zaštitu predviđenu člancima od 204. do 206. Sporazuma, uključujući na zahtjev zainteresirane stranke.

*Članak 5.*

Sporazum se ne tumači kao da se njime dodjeljuju prava ili određuju obveze na koje se može izravno pozvati pred sudovima Unije ili država članica.

*Članak 6.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. srpnja 2017.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
T. TÕNISTE

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2017/1248****od 11. srpnja 2017.**

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu odredbi koje se odnose na postupanje prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 79. stavak 2. točku (b) u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 8. prvim podstavkom,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. siječnja 2007. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s Ukrajinom o sklapanju novog sporazuma između Europske unije i Ukrajine koji zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji <sup>(2)</sup>.
- (2) Ti su pregovori uspješno završeni te je Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane (dalje u tekstu „Sporazum”), parafiran 2012.
- (3) U skladu s Odlukom Vijeća 2014/295/EU <sup>(3)</sup>, Odlukom Vijeća 2014/668/EU <sup>(4)</sup> i Odlukom Vijeća 2014/670/Euratom <sup>(5)</sup>, Sporazum je potpisan u Bruxellesu 21. ožujka 2014. te u Bruxellesu 27. lipnja 2014., podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Ova se Odluka tiče samo članka 17. Sporazuma, koji sadrži specifične obveze u vezi s postupanjem prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke i koji je obuhvaćen područjem primjene dijela trećeg glave V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Cilj i sadržaj tih odredbi različiti su i neovisni od cilja i sadržaja drugih odredbi Sporazuma o pridruživanju između stranaka. Usporedno s ovom Odlukom donijet će se zasebna odluka koja se odnosi na druge odredbe Sporazuma.
- (5) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, [te države članice ne sudjeluju u donošenju ove Odluke te ona za njih nije obvezujuća niti se na njih primjenjuje].
- (6) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

<sup>(1)</sup> Suglasnost od 16. rujna 2014. (još nije objavljena u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica i Ukrajine (SL L 49, 19.2.1998., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2014/295/EU od 17. ožujka 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu njegove preambule, članka 1. te glava I., II. i VII. (SL L 161, 29.5.2014., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2014/668/EU od 23. lipnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu glave III. (uz iznimku odredbi koje se odnose na postupanje prema državljanima trećih zemalja koji su zakonito zaposleni kao radnici na državnom području druge stranke) i glava IV., V., VI. i VII. Sporazuma, kao i povezanih priloga i protokola (SL L 278, 20.9.2014., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Odluka Vijeća 2014/670/Euratom od 23. lipnja 2014. o odobravanju sklapanja, od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane (SL L 278, 20.9.2014., str. 8.).

- (7) Sporazum se ne bi smio tumačiti kao da se njime dodjeljuju prava ili nameću obveze na koje se može izravno pozvati pred sudovima Unije ili država članica.
- (8) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, zajedno s njegovim prilogima i protokolima (dalje u tekstu „Sporazum“), odobrava se u ime Unije, u pogledu njegovog članka 17. <sup>(1)</sup>

*Članak 2.*

Predsjednik Vijeća u ime Unije šalje obavijest predviđenu u članku 486. stavku 2. Sporazuma, kako bi se izrazila suglasnost Unije da bude vezana Sporazumom <sup>(2)</sup>.

*Članak 3.*

Sporazum se ne smije tumačiti kao da se njime dodjeljuju prava ili nameću obveze na koje se može izravno pozvati pred sudovima Unije ili država članica.

*Članak 4.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. srpnja 2017.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
T. TÕNISTE

---

<sup>(1)</sup> Tekst Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, objavljen je u SL L 161, 29.5.2014., str. 3. zajedno s odlukom o potpisivanju.

<sup>(2)</sup> Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum stupanja Sporazuma na snagu u *Službenom listu Europske unije*.











ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**